

D Montage:

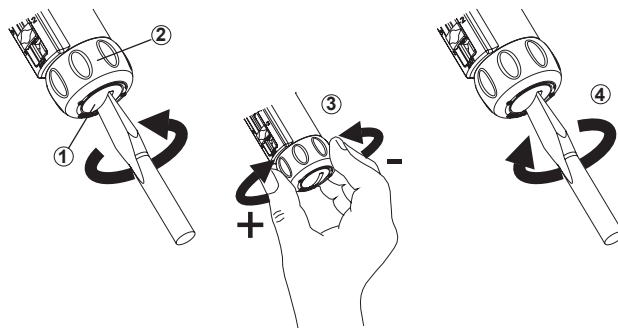
Die Anschlussleitung der SYR- CAFüllCombi Euro muss so ausgeführt sein, dass keine Stagnation entsteht. Die Station muss unmittelbar an eine durchflossene Leitung angeschlossen werden und die Leitungslänge darf max. 2 bis 5 DN der Zuleitung betragen (angelehnt an DIN 1988 Teil 6). Vor dem Einbau der SYR- CA FüllCombi Euro ist die Rohrleitung sorgfältig zu spülen. Die Armatur ist so in die Rohrleitung einzubauen, dass der Ablauftrichter senkrecht nach unten zeigt, damit das austretende Wasser ablaufen kann. Ein gut zugänglicher Einbauort vereinfacht die Wartung und Inspektion. Es ist darauf zu achten, dass der Einbauort vor Überflutung und Frost geschützt und gut belüftet ist. Die Ablaufleitung ist mit ausreichender Kapazität vorzusehen. Zum Anschluss des Trichters an das Abwassersystem ist die gültige Norm DIN EN 12056 zu beachten. Damit eine dauerhafte und einwandfreie Funktion gewährleistet werden kann, empfehlen wir den Einbau des vorgeschriebenen Trinkwasserfilters nach DIN EN 13443, Teil 1 unmittelbar nach der Wasserzähleinrichtung. Ebenfalls sind die Wartungsintervalle der SYR- CA FüllCombi Euro einzuhalten.

Funktionsbeschreibung:

Die SYR- CA FüllCombi Euro beinhaltet alle nach DIN EN 1717 festgelegten Bestandteile, um die Trinkwasserleitung direkt mit einem geschlossenen System zu verbinden und schützt zuverlässig bis zur Flüssigkeitskategorie 3. Der eingebaute Druckminderer gewährleistet einen konstanten, eingestellten Ausgangsdruck, damit das angeschlossene System während des Füllvorganges vor ungewolltem Überdruck geschützt wird. Nach Beendigung des Füll- oder Entlüftungsvorganges des geschlossenen Systems sollte die integrierte Absperrung der CA FüllCombi Euro (6827.15.004) geschlossen werden, damit bei einer evtl. Leckage eine unkontrollierte Nachbefüllung verhindert wird. Bei offen Verbrauchssystemen hingegen bleibt die Absperrung geöffnet.

Druckeinstellung:

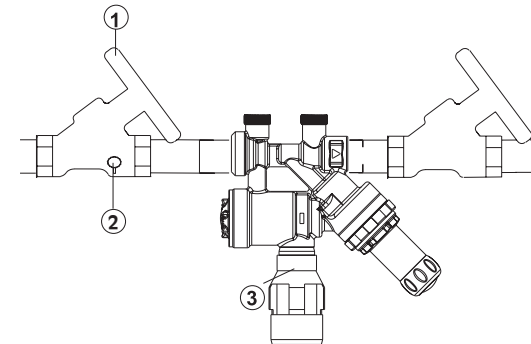
Zur Druckverstellung, Schutzschraube (1) an der Kappe (2) lösen. Einstellgriff nach minus (-) um den Ausgangsdruck zu reduzieren, in Richtung plus (+) zum Erhöhen (3). Schutzkappe wieder festschrauben (4). Werkseitige Einstellung: 1,5 bar.



Wartung:

Die Überprüfung der ordnungsgemäßen Funktion der Armatur erfolgt nach dem ersten Betriebsjahr, dann periodisch nach den Betriebsbedingungen, spätestens aber nach 1 Jahr. Zur Überprüfung des Ausgangs-Rückflussverhindersers ist es notwendig, den Druck in der Eingangsdruckkammer zu senken. Dazu gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Erste Absperrung (1) schließen.
- Prüföffnung (2) öffnen. Ablaufwasser mit einem geeignet großen Gefäß auffangen.
- Prüföffnung (2) beobachten. Bei einwandfreier Funktion entleert sich nur die Mitteldruckkammer über den Ablauftrichter (3).
- Bei einem ständigen Flüssigkeitsaustritt ist der Ausgangs-RV zu überprüfen, gegebenenfalls austauschen.
- Nach der Funktionsprüfung die Prüföffnung (2) wieder schließen und die Absperrung (1) langsam öffnen.



GB Installation:

The connecting pipe of the SYR CA-filling combi Euro shall not allow any stagnation. Thoroughly flush the pipe prior to the installation of the SYR CA-filling combi Euro. Install the device in the pipe with the tundish vertically facing downwards to allow correct drain of the water. Provide for free access to the device to simplify maintenance and inspection. It shall not be installed in locations liable to frost or flooding; ensure that the location is well ventilated. The drain pipe must be able to collect the drained volume. Follow the instructions of the European Standard EN 12056 for the connection of the tundish to the sewage system. It is recommended to install a potable water filter in accordance with EN 13443, part 1, to be located directly behind the water metering device, in order to ensure durable and perfect functionality. Observe the maintenance intervals of the SYR CA-filling combi Euro.

Functionality:

The SYR CA-filling combi Euro includes all components required by EN 1717 to directly connect the potable water pipe to an unvented system and provides reliable protection up to the fluid category 3. The integrated pressure reducing valve ensures that the set outlet pressure remains constant, which will protect the connected system against overpressure during the filling process. When the unvented system is filled and vented, close the integral isolating valve of the CA-filling combi Euro to prevent any uncontrolled refilling in the event of a leakage. However, in case of vented systems, the isolating valve remains open.

Setting pressure reducing valve:

Adjust the pressure reducing valve as follows: Unscrew the security screw (1) on the cap (2). To reduce the pressure turn the adjustment knob in the direction of the minus symbol (-), to increase turn in the direction of the plus symbol (+). Tighten the screw after adjusting the pressure. Pressure is factory set to 1,5 bar.

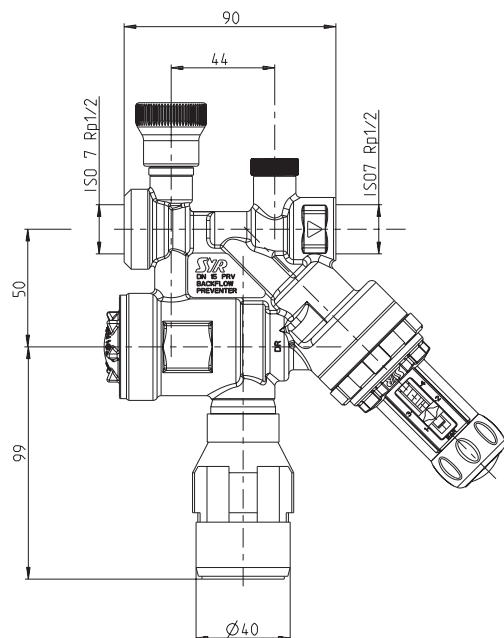
Maintenance:

The correct function of the device has to be verified after one year of operation, and then periodically according to the operating conditions, but at least once per year.

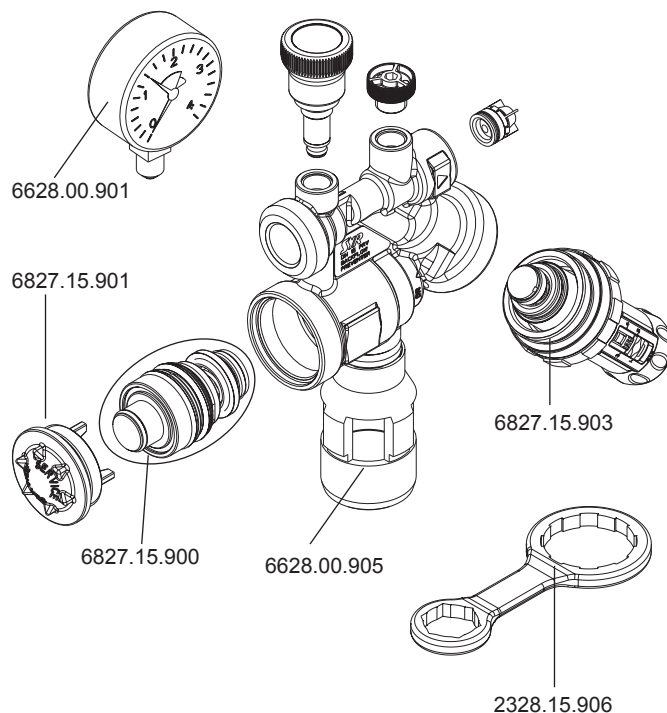
To verify the secondary check valve, reduce the pressure in the upstream pressure zone. Proceed as follows:

- Close the first isolating valve (1) (Pict. 2).
- Open the test port (2). Collect the drained volume with a suitable receptacle.
- Watch the test port (2). When the device works properly, only the intermediate pressure zone is drained through the tundish (3).
- In case of continuous leak, verify the secondary check valve and replace it, if required.
- When the function test is completed, close the test port (2) again and slowly open the isolating valve (1).

D **Betriebstemp.:** Eingangsseitig: max. 30°C, Ausgangs-
seitig: max. 80°C; **Eingangsdruck:** max. 10 bar; **Aus-
gangsdruck:** 1,5 - 5 bar; **Werkseinstellung:** 1,5 bar; **Medien:**
Trinkwasser; DN 15, 3/4" AG, Durchflussleistung: 1,0 m³/h bei
Δp 1,5 bar

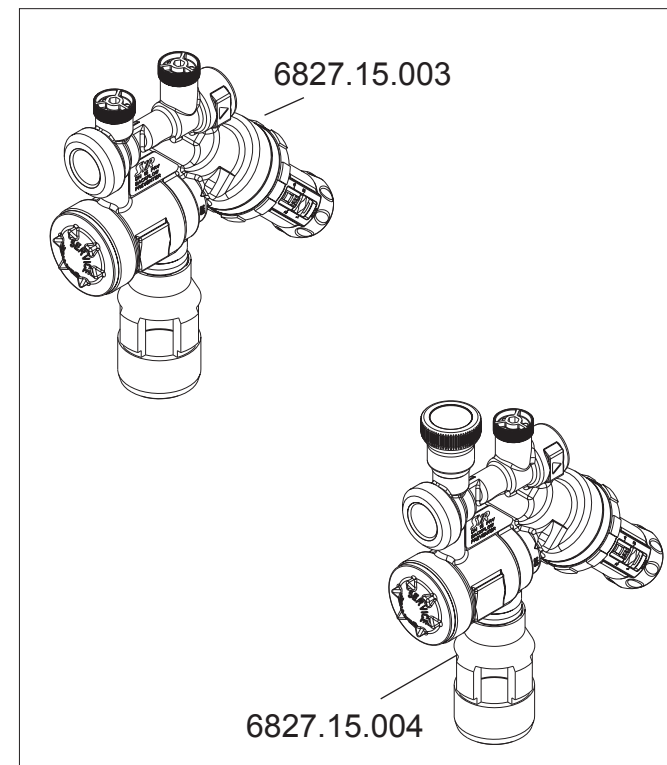


Die Installation und Wartung darf nur durch einen autorisierten
Fachbetrieb vorgenommen werden.
Die Verpackung ist Transportschutz. Bei starker Beschädigung
der Verpackung, Armatur nicht einbauen.



SYR **ARMATUREN**
Made in Germany

Bedienungsanleitung Instruction for use



GB **operating temperature:** Inlet: max. 30°C, Outlet: max.
80°C; **inlet pressure:** max. 10 bar; **outlet pressure:**
1,5 - 5 bar; **factory setting:** 1,5 bar; **Fluid:** potable water,
DN 15, 3/4" male thread, Flow rate: 1,0 m³/h at Δp 1,5 bar

Installation and maintenance shall be carried out by authorized
installers only. Follow the service instructions! The warranty does
not cover malfunctions caused by the accumulation of impurities.

Hinweis:

Zur vollständigen und zügigen Befüllung der Heizungs-
anlage ist diese während des Füllvorganges zu entlüften!

Note:

For the full and prompt filling of the heating system please
vent the system during the filling!

SYR - Hans Sasserath & Co. KG
Mühlenstrasse 62
41352 Korschenbroich - GERMANY
Tel.: +49 2161 6105-0 - Fax: +49 2161 6105-20
www.syr.de - info@syr.de

CA FüllCombi Euro 6827
CA-filling combi Euro 6827